AR 6293 1/1 Evelyn Pearl Family Collection A24/1

Documents 1939-1994

812

DEUTSCHES REICH

(Stempelmarke)

REISEPASS

Nr. I / 13648/38

Gebühr 3.- RM

Geb.-Karte Nr. 2078668

NAME DES PASSINHABERS

Frida Felice Sara Perl geb. Heimann

BEGLEITET ~~VON SEINER EHEFRAU~~

.....

~~UND~~ VON 2 KINDERN

STAATSANGEHÖRIGKEIT:

DEUTSCHES REICH

21 FEB. 1939

3 RM 3

Berlin-Charlottenburg

Abteilung B

Dieser Paß enthält 32 Seiten

A 52 (1138)
Reichsdruckerei, Berlin

32

Ehefrau

Lichtbild

Lichtbild

Unterschrift des Paßinhabers

Sara Sara Perl geb. Heimann

~~und seiner Ehefrau~~

Es wird hiermit bescheinigt, daß der Inhaber die durch das obenstehende Lichtbild dargestellte Person ist und die darunter befindliche Unterschrift eigenhändig vollzogen hat.

Berlin, den 27. Feb. 1939

Ehefrau

PERSONENBESCHREIBUNG

		Ehefrau
Beruf	ohne	
Geburtsort	Berlin	
Geburtstag	18. 2. 1905	
Wohnort	Berlin	
Gestalt	mittel	
Gesicht	oval	
Farbe der Augen	braun	
Farbe des Haares	dk. braun	
Besond. Kennzeichen	keine	

KINDER

Name	Alter	Geschlecht
Evelyn Sara	25.7.1938	weibl.
Ellinor Sara	25.7.1938	weibl.

2

3

39

39

GELTUNGSBEREICH DES PASSES

In- und Ausland

Für Frida Gerhard Irmgard Kinder
gültig auch für Reisen nach
und durch Spanien.
Berlin, den 27. 5. 1936
Der Polizeipräsident.
I. A.
Meinicke

Der Paß wird ungültig am

27. Feb. 1940

wenn er nicht verlängert wird.

Ausstellende Behörde

Der Polizeipräsident in Berlin
Abteilung II
Datum

27. Feb. 1939

Berlin, den
Im Auftrage
Unterschrift
Sirke

4

VERLÄNGERUNGEN

1.
Verlängert bis 5. Februar 1942

Gebühr 1.- RM
Geb.-Buch Nr. 3431/40/2
Berlin, den 5. Feb. 1941
Dienststelle
Der Polizeipräsident in Berlin
Abteilung II
Unterschrift i. A. Weltzschmidt

, den
Dienststelle
Unterschrift

3.
Verlängert bis
, den
Dienststelle
Unterschrift

5

39

Reisefreigrenze Mai 41

Der Inhaber dieses Passes hat von der Deutschen Reichsbank ausländische Zahlungsmittel

für RM 30.- 12 Kinder

erworben.

Devisenunbedenklichkeitsbescheinigung

Berlin, den 14. Mai 1941

Deutsche Reichsbank
Hauptkasse

DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD

FRONTERAS

El titular de este pasaporte SALE DE ESPAÑA por esta frontera con destino a Lisboa

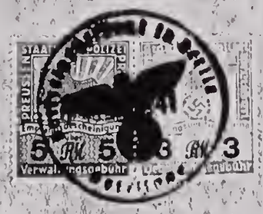
20 Mayo

PORTUGAL

P.V. DE POLICIA INTERNACIONAL
VILAR FORMOSO (G. DE F.)
ENTRADA 20/V-M
Sellos

Visado em Transito

6



Nr. 4400-167-22/41. ~~Schutzmittel.~~

Sichtvermerk

für Frida Sara Lilli und 2 Kinder
(Name des Inhabers)

ein
zur ~~mehr~~-maligen Ausreise aus dem Reichsgebiet über
~~jede amtlich zugelassene deutsche Grenzübergangsstelle~~
die Grenzübergangsstelle Kahlen-Falk

Der Sichtvermerk kann zum Grenzübertritt bis zum 14. Juni 1941 einschließlich benutzt werden.

Berlin, den 14. Mai 1941

Der Polizeipräsident
i. V.

(Unterschrift)

7

Dirección General de Seguridad

FRONTERAS

TRÁNSITO

El titular de este pasaporte queda autorizado para pasar por ESPAÑA EN TRANSITO, siguiendo la ruta de Fra. del Campo con salida por Puente de Ore... sin facultad de detenerse.

Irun 18 de Mayo 194 1

El Jefe de Fronteras,

P. O. EL FUNCIONARIO DE SERVICIO

DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD FRONTERAS

Entró hoy 18 de 19

con Lacedelles

Los cambios en [illegible] anteriores deberán efectuarse en Oficina de Control tratados, debiendo justificarlos a la salida.

Pasó conforme

18-5-41

8

VISADO núm. 1851

TRANSITO SIN DETENERSE EN ESPAÑA

Válido para un solo viaje.

Pasaporte núm. II/15648 expedido el 27 Febrero 1939 a favor de Sr.

Señor a Cristo Perez

Punto de entrada en España: Irun

Fecha: 18.5.41 Ruta: Irun Tolosa Villalba Zaragoza

Puerto de embarque: Lisboa 25.5.41

Vapor: Nyasaland

Berlin, 15 de Mayo de 1941

El Cónsul

CONSULADO DE ESPAÑA BERLIN

2391

1852

BERLIN

del Arancel

Idem fd.

del Consulado

1.64

9

Grenzpolizei
Zollgrenzschutzstelle
Hendaye-Station
Ausgereist am 18. Mai 1941

10

REPUBLICA PORTUGUESA

Visto N.º 1178 Segue viagem para
America do Norte via mar
Governo Civil de Lisboa 20 maio 1941
O SECRETÁRIO

Selos 50$00
Emol. 48$30
Adic. 1$20
Total 99$50

50800
Cinquenta Esc.

PORTUGAL
P. V. D. E. - SECÇÃO INTERNACIONAL
LISBOA
EMBARQUE
NAVIO
DESTINO

11

Aut. telegr. 5014, 10.5.41, P.I.D.E. 1462

Autorizado pelo telegrama 5014 de 10.5.41 da Polícia de Vigilância e Defesa do Estado

de trânsito

Visto bom para Portugal, para uma só viagem

Consulado de Portugal em Berlim

aos dias 15 do mez de maio de 1941

O Consul

Pagou a quantia de Esc. 75$00 digo 113$00 Mark 20,95 segundo o No. 12ª § 1. da tabela competente; esta importancia fica lançada no livro da receita sob o No. 2489-41, pagou mais $06 ..2.M. 1,10 reg. n. 117

Este visto deve ser utilizado até 14 de Junho de 1941.

CONSULADO DE PORTUGAL EM BERLIM

SERVIÇO CONSULAR $10800 $2800 $1500

3/4

Quota Immigration Visa No. 21896

issued to Evelyn Paul (name)

this 28th day of February 1941

No charge

American Consul

Berlin, Germany.

28

29

Quota Immigration Visa No. 21895

issued to Allison Perl
(name)

this 25th day of February 1941

No charge

Consul
American Vice
Berlin, Germany.

30

31

Quota Immigration Visa No. 21894
issued to Frida Pore
(name)
this 25th day of February 1941

No charge

American Vice Consul
Berlin, Germany.

DEUTSCHES REICH

J

REISEPASS

Gebühr 3.- RM
Geb.-Bescheinigung Nr. 10785/38

Nr. I/15647/38

NAME DES PASSINHABERS

Ernst Israel Perl

~~BEGLEITET VON SEINER EHEFRAU~~

~~UND VON KINDERN~~

STAATSANGEHÖRIGKEIT:

DEUTSCHES REICH

Dieser Paß enthält 32 Seiten

Feb. 1939

3 RM 3

Verwaltungsgebühr

27.2.39

ID

39

Unterschrift des Paßinhabers

Ernst Israel Perl

~~und seiner Ehefrau~~

Es wird hiermit bescheinigt, daß der Inhaber die durch das obenstehende Lichtbild dargestellte Person ist und die darunter befindliche Unterschrift eigenhändig vollzogen hat.

Berlin, den 27. Feb. 1939

Strempel

2

PERSONENBESCHREIBUNG

	Ehefrau
Beruf Autoschlosser	
Geburtsort Pleskretscham	
Geburtstag 16. 9. 1898	
Wohnort Berlin	
Gestalt mittel	
Gesicht oval	
Farbe der Augen braun	
Farbe des Haares meliert	
Besond. Kennzeichen keine	

KINDER

Name	Alter	Geschlecht

3

GELTUNGSBEREICH DES PASSES

In- und Ausland

für Horst Ziegel Carl

gültig auch für Reisen nach und durch Spanien.

Berlin, den 24. 5. 1939

Der Polizeipräsident.

I.A.

Meinrich.

Der Paß wird ungültig am

27. Feb. 1940

wenn er nicht verlängert wird.

Ausstellende Behörde

Der Polizeipräsident in Berlin

Abteilung II

Datum

Berlin, den **27. Feb. 1939**

Im Auftrage

Unterschrift

Hirtle

4

VERLÄNGERUNGEN

1.

Verlängert bis 5. Februar 1942

Gebühr 1.– RM

Geb.-Buch Nr. 3430/40/3

Berlin, den 5.Feb. 1941

Dienststelle

Der Polizeipräsident in Berlin

Abteilung II

Unterschrift im Auftrage Z.A. Bethschneider

bis

, den

Dienststelle

Unterschrift

3.

Verlängert bis

, den

Dienststelle

Unterschrift

5

39

Reisefreigrenze Mai 42

Der Inhaber dieses Passes hat von der Deutschen Reichsbank
ausländische Zahlungsmittel
für RM 10.—
erworben.
Devisenmerkblatt ausgehändigt.
Berlin, den 14. Mai 1942
Deutsche Reichsbank
Hauptkasse

DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD
FRONTERAS

El titular de este pasaporte SALE [illegible]
PARA por esta frontera en el día de hoy
[illegible] de Mayo de 1942
El Funcionario de Servicio
R. Moreno

DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD
PUESTO FRONTERIZO
VILAR FORMOSO (G. DE P.)
ENTRADA 20/5/42
Salida Portugal

Portugiesisches Transitvisum

6

Nr. I 4002-166-11.2/42 Gebührenmarke

Sichtvermerk

für Gruft Hall Karl
(Name des Inhabers)

zur ein -mal- mehrmaligen Ausreise aus dem Reichsgebiet über
~~jede amtlich zugelassene deutsche Grenzübergangsstelle~~
die Grenzübergangsstelle Aachen-Hall

Der Sichtvermerk kann zum Grenzübertritt bis zum 14. Juni 1942 einschließlich benutzt werden.

Berlin, den 14. März 1942

Der Polizeipräsident
In Vertretung
[illegible]
(Unterschrift)

7

Grenzpolizei
Zollgrenzschutzposten
Hendaye-Bahnhof
9 Mai 1941

Dirección General de Seguridad

FRONTERAS

El titular de este pasaporte queda autorizado para pasar por ESPAÑA EN TRANSITO, siguiendo la ruta de M. del Campo con salida por Puentes de Oñoro sin facultad de detenerse.

Irun 8 de Mayo 194

El Jefe de Fronteras,

P. O. EL FUNCIONARIO DE SERVICIO

TRÁNSITO

8

VISADO núm. 1859

TRANSITO SIN DETENERSE EN ESPAÑA.

Válido para un solo viaje.

Pasaporte núm. II/15642 expedido el 22. febrero 1939 a favor de L... Señor Ernst Perl

Punto de entrada en España: Irún

Fecha: 18.5.41 Ruta: Vía Cerbera Vilar formoso

Puerto de embarque: Lisboa 25.5.41

Vapor: Navarra

Berlin, 15 de Mayo de 19 41

El Cónsul

CONSULADO DE ESPAÑA * BERLIN *

BERLIN

Art. 6 del Arancel.

Disposición ... dem fd.

Cambio ... del Consulado 1.64

2398

1859

9

Entró hoy 18 de 5 de 19 41

con Cuatro dolares Qmer

Los cambios de moneda nacional de las divisas anteriores deberán efectuarse en la Línea de Contratación, debiendo justificarse en la salida.

Sale conforme
a 20-(-41)

10

REPUBLICA PORTUGUESA

Visto N.º 1218 Segue viagem para America do Norte via mar

Governo Civil de Lisboa 22 Maio 1941

O SECRETÁRIO

Selos 50$00
Emol 48$20
Adic. 1$20
Total 99$40

50$00 Cinquenta Esc.

PORTUGAL P.V.D.E.-SECÇÃO INTERNACIONAL LISBOA EMBARQUE
Navio
Destino
31 6 41

11

Aut. Lileg. 5014, 10.5.41, PIDE, 1461

Autorizado pelo telegrama 5014 de 10.5.41
da Polícia de Vigilância e Defesa do Estado

de trânsito
Visto: bom para Portugal, para uma só viagem

Consulado de Portugal em Berlim
aos dias 15 do mez de maio de 1941

O Consul
Chanceler Garcia

CONSULADO DE PORTUGAL EM BERLIM

Ben Matteus Machado
15.5.41

Pagou a quantia de Esc. 75$00
Mark 13,50 segundo o No. 12 § 2
da tabela competente; esta importancia fica lançada no livro de receita sob o No. 2490-41 pagou mais Esc 6$00 = R.M 1,10
Consulado de Portugal em Berlim
Machado
reg.° No 117

Este visto deve ser utilizado até 14 de Junho de 1941
Machado

30

Quota Immigration Visa No. 11823
issued to Ernst Lerch
(name)
this 15th day of May 1941
Gunther A. Mallmann
American Vice Consul
Berlin, Germany.

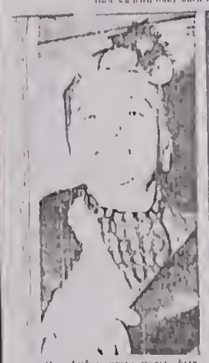
No charge

31

ces From Europe, Some Here Via Trinidad Telling of Nazis in Martinique

...tine Lacoste, baby born on the Nyassa, here from Lisbon

...Mr. and Mrs. Hermann Thorn, on Evangeline, who told of Nazis



...Dita Lacoste, sports singer, born ...board the Nyassa

Eleanor, left, and Evelyn Peet, twins, arriving aboard the Nyassa after escaping from Vermont to Lisbon with their parents

Jeanine Bernhardt, granddaughter of Sarah Bernhardt, on Evangeline

Britain Rejects Vichy Protest on Syrian March

Puts Responsibility Upon Petain Government and

French Nazis Reported Busy On Martinique

Refugees Say New Party, Including Army Officers, Seeks Island for Gestapo

Penetration and control of the French island of Martinique by the German Gestapo is being accomplished through members of a newly formed French Nazi party, including French army officers and soldiers of avowedly pro-Nazi sympathies, it was related yesterday by Jewish refugees sailing from the Caribbean.

The narrations were among 238 European refugees aboard the Alcoa liner Evangeline, in from Trinidad. All were passengers on the French liner Winnipeg when she was seized off Martinique by the Dutch gunboat Van Kinsbergen on May 26. The Winnipeg is being held at Trinidad.

Many of the refugees debarking at Murray Street and the Hudson River, were obviously wealthy. Representatives of the Evangeline said they had brought along surprisingly large sums in American and French currency.

The refugees' many of them lawyers and physicians, gave descriptions of their passage from Marseilles on a cargo ship carrying 800 persons, of whom at least 650 were passengers, although there were accommodations for only sixty-five bookings.

Say They Almost Starved

They told how 90 per cent of the passengers slept during the trans-Atlantic trip on the open decks, because of the hot and congestion in the only gentile hold of the Winnipeg. Scores of passengers were ill of ptomaine poisoning during the sixty-eight passage as a result of the "horrible" food, the refugees said. They were almost starving when the Van Kinsbergen saved them from going to Martinique by seizing the Winnipeg, they said.

Some of the refugees here on the Evangeline vehemently contradicted reports that several hundred German-born refugees from the Winnipeg were being held by British officials in Trinidad as Nazi agents. They suggested that the British would have far more reason to suspect the pro-German French officers, crew and at least fifty French army officers and soldiers on the Winnipeg most of whom openly said they were pro-Nazi.

This statement was made both by Heimann Thorn, lawyer, whom the British at Trinidad named president of the German-Austrian refugee camp, and his wife, Fini Thorn, both Viennese Jewish refugees. They had lived the last thirty months in France principally in internment and refugee camps. Mr. and Mrs. Thorn agreed that their words be quoted jointly as each supplemented the other in denunciation of the pro-Nazi French aboard the Winnipeg.

Fellow-Passengers "Most Brave"

"There were so many Nazi sympathizers among the French officers and soldiers aboard the Winnipeg that we could not learn his identity," Mr. Thorn said. "We all were terrified at going to Martinique, they said.

"And so we were very happy when at 2:30 a. m. on May 26 on a dark night, we were seized by that Dutch gunboat.

"The passage from Marseilles in strolling country to Dakar by a French warship, was horrible. All food was served on one plate. It was horrible. The night before the Winnipeg was seized one woman went crazy from illness, the heat and the insults from the pro-Nazi French crew who kept telling us we would stay in Martinique concentration camps."

Mr. Thorn said of how certain officers of the Winnipeg, members of the new and French Army officers aboard that liner had boasted of belonging to the "new French Nazi party."

"We had been told repeatedly in France," Mr. and Mrs. Thorn added, "that the Germans had gained control of Martinique. Very well possibly it was only rumor. But on that liner Winnipeg we actually came in contact with Frenchmen who also boasted of their Nazism. French Nazis."

Also we learned that the Vichy government does not dare put any non-Nazi army officers as officers or crews aboard ships bound for Martinique for fear that they will join the de Gaulle forces."

Mlle Jacque Bernhardt, French granddaughter of the actress Sarah Bernhardt arrived on the Evangeline on her way to California to visit friends. Mlle Bernhardt said that France was "unhappy" and that the food situation was bad especially for children. She said she still has faith in Marshal Henri Petain, the French Chief of State but she did not wish to discuss politics.

Mlle Bernhardt visited the United States with her grandmother in 1917 appearing with her in a benefit performance. She said she hopes to publish here a biography which she has written of Mme. Bernhardt, who died in 1923.

Nazis Show Russians New Blitzkrieg Films

MOSCOW, June 13 (AP)—German military attaches staged tonight a showing of the latest blitzkrieg films for the diplomatic corps and Russian officers.

Two reels, picturing the Nazi campaigns in the Balkans and [illegible] were shown. The former Austrian Legation was used for the performance. Officers of the foreign liaison section of the Red Army general staff attended.

Cuba Jails Fulgencist Chief

Two Officers Arrested and Quantity of Totalitarian Literature Seized

HAVANA, June 13 (AP). The national police said today they had arrested three men at Guantanamo near here last night in an investigation into suspected sections and had seized large quantities of total[illegible]

French Planes Reach Djibouti Despite British

Vichy Says 3 Round Trips Have Broken Blockade; Governor Told to Resist

VICHY, June 13 (UP)—French planes have broken Great Britain's blockade of Djibouti and the rest of French Somaliland, East Africa, following rejection of a British demand that the colony go over to the Free French, an official statement tonight said.

A group of Air France transport planes with a strong escort of warplanes was said to have reached Djibouti with medicines and mail and instructions to the Governor there to hold out against any British threats or attacks.

Minister of Colonies Admiral Rene Platon announced two days ago that the Governor of French Somaliland had rejected a note from Gen. Sir Archibald P. Wavell, British commander in chief in the Middle East, calling on French Somaliland to repudiate the Vichy regime. At that time it was stated at Vichy that [illegible] French African colony will be defended against any British attack "just as Syria or any other part of the French overseas empire."

Admiral Platon stated today that the Vichy government intends to maintain air contact with Djibouti, despite the difficulties involved in flying over stretches of British-occupied Italian territory.

Although the flights were kept secret until tonight, Admiral Platon asserted that three round-trips to Djibouti already had been made.

Air Fight Over Malta

CAIRO, June 13 (AP)—British imperial pilots have destroyed seven Axis warplanes over the British island of Malta the Royal Air Force middle east command reported tonight. The fighting was in the morning and at dusk yesterday, five Axis planes were destroyed in the first battle and six in the second. Two of the eleven were fighters the communique said, and of the three British fighters shot down, two were recovered.

British bombers also attacked Axis convoy of merchantmen escorted by destroyers and cruisers in the central Mediterranean. A number of direct hits were claimed registered on one merchantman of about 7,000 tons.

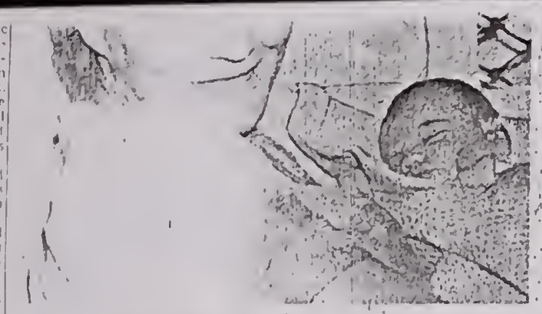
Rocks Raid Toll 227

LA LINEA, Spain, June 13 (AP)—In all 227 persons have been killed and eighty-five injured in the bombardments of Gibraltar the beginning of the war and attacking planes have been shown. It was announced. Figures officially released said Spain has been attacked forty times and has suffered damage totaling 66,885,125,910 [illegible]

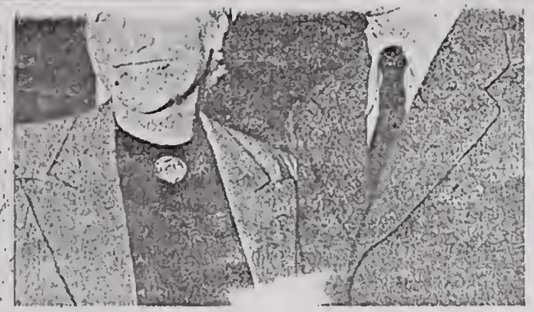
It was reported also that Gibraltar [illegible] times since the

French in Syria Resist Without Heart, if at All

Some Desert, Others Yield Points Heartbreak, U. S. Is



Mrs. C. Masnerchu with baby born on the Nyassa, here from Lisbon



Mr. and Mrs. Hermann Thorn, ... Evangeline, who told of Nazis

Ilse Fisher, opera singer, here from Czechoslovakia on the Nyassa

Britain Rejects Vichy Protest on Syrian March

Puts Responsibility Upon Petain Government and

Herald Tribune Aerie

Eleanor, left, and Evelyn Perl, twins, arriving aboard the Nyassa after escaping from Germany to Lisbon with their parents

Lysiane Bernhardt, granddaughter of Sarah Bernhardt, on Evangeline

French in Syria Resist Without Heart, if at All

Some Desert, Others Yield Points That Could Be Held

hshed through members of a newly formed French Nazi party, including French army officers and soldiers of avowedly pro-Nazi sympathies, it was related yesterday by Jewish refugees arriving from the Caribbean.

The narrators were among 238 European refugees aboard the Alcoa liner Evangeline, in from Trinidad. All were passengers on the French liner Winnipeg when she was seized off Marthinique by the Dutch gunboat Von Kinsbergen on May 26. The Winnipeg is being held at Trinidad.

Many of the refugees, debarking at Murray Street and the Hudson River, were obviously wealthy. Representatives of the Evangeline said they had brought along surprisingly large sums in American and French money.

The refugees, many of them lawyers and physicians, gave descriptions of their passsage from Marseilles on a cargo ship carrying 800 persons, of whom at least 650 were passengers, although there were accomodations for only sixty-five bookings.

Say They Almost Starved

They told how 90 per cent of the passengers slept during the trans-Atlantic trip on the open decks, because of the heat and congestion in the unhygienic holds of the Winnipeg. Scores of passengers were ill of ptomaine poisoning during the ship's entire passage as a result of the "horrible" food, the refugees said. They were almost starving when the Van Klinsbergen saved them from going to Martinique by seizing the Winnipeg, they said.

Some of the refugees here on the Evangeline vehemently contradicted reports that several hundred German-born refugees from the Winnipeg were being held by British officials in Trinidad as Nazi agents. They suggested that the British would have far more reason to suspect the pro-German French officers, crew and at least "fifty French army officers and soldiers on the Winnipeg, most of whom openly said they were pro-Nazi."

This statement was made both by Hermann Thorn, lawyer, whom the British at Trinidad named president of the German-Austrian refugee camp, and his wife, Finy Thorn, both Viennese Jewish refugees. They had lived the last thirty months in France, principally in internment and refugee camps. Mr. and Mrs. Thorn agreed that they could be quoted jointly, as each supplemented the other in denunciation of the pro-Nazi French aboard the Winnipeg.

Fellow-Passenger "Went Crazy"

"There were so many Nazi sym-

of the Red Army general staff attended.

for Martinique, on the vessel, but we could not learn his identity—that we all were terrified of going to Marthinique," they said.

"And so we were very happy when at 2:30 a. m., on May 26, on a dark night, we were seized by that Dutch gunboat.

"The passage from Marseilles, including convoy to Dakar by a French warship, was horrible. All food was served on one plate. It was inedible. The night before the Winnipeg was seized one woman went crazy from illness, the heat and the taunts from the pro-Nazi French crew, who kept telling us we would stay in Martinique concentration camps."

Mr. Thorn told of how certain officers of the Winnipeg, members of the crew and French Army officers aboard that liner had boasted of belonging to the "new French Nazi party."

"We had been told repeatedly in France," Mr. and Mrs. Thorn added, "that the Gestapo had gained control of Martinique. Very well, possibly it was only rumor. But on that liner Winnipeg we actually came in contact with Frenchmen who boasted of their Nazism. French Nazis! Also, we learned that the Vichy government does not dare put any non-Nazi sympathizers as officers or crews aboard ships bound for Martinique for fear that they will join the de Gaulle forces."

Mlle. Lysiane Bernhardt, French granddaughter of the actress, Sarah Bernhardt, arrived on the Evangeline on her way to California to visit friends. Mlle. Bernhardt said that France was "unhappy" and that the food situation was bad, especially for children. She said she still has faith in Marshal Henri Petain, the French Chief of State, but she did not wish to discuss politics.

Mlle. Bernhardt visited the United States with her grandmother in 1917, appearing with her in war benefit performances. She said she hopes to publish here a biography which she has written of Mme. Bernhardt, who died in 1923.

Cuba Jails Falangist Chief

Two Others Arrested and Quantity of Totalitarian Literature Seized

HAVANA, June 13 (AP).—The national police said today they had arrested three men at Guanabacoa, near here, last night in an investigation into suspected sedition and had seized large quantities of totalitarian literature.

blockade of Djibouti and th... of French Somaliland, East ... following rejection of a Britis... mand that the colony go o... the Free French, an official ... ment tonight said.

A group of Air-France tra... planes with a strong escort o... planes was said to have re... Djibouti with medicines and ... and instructions to the Go... there to hold out against any ... ish threats or attacks.

Minister of Colonies Admiral ... Platon announced two days ag... the Governor of French Soma... had rejected a note from Ge... Archibald P. Wavell, British ... mander in chief in the Middle ... calling on French Somalila... repudiate the Vichy regime ... that time it was stated at Vich... the East African colony will ... fended against any British ... "just as Syria or any other p... the French overseas empire."

Admiral Platon stated toda... the Vichy government inter... maintain air contact with Dj... despite the difficulties invol... flying over stretches of Britis... ritory or British-conquered ... territory.

Although the flights were ... secret until tonight, Admiral ... asserted that three round-tr... Djibouti already had been ma...

Air Fight Over Malta

CAIRO, June 13 (AP).—Britis... perial pilots have destroyed ... Axis warplanes over the H... field island of Malta, the Roy... Force middle east comman... ported tonight. The fighting ... the morning and at dusk yest... Five Axis planes were destro... the first battle and six in th... ond. Two of the eleven were ... planes, the communique said ... of the three British fighter ... shot down were rescued.

British bombers also attacked ... Axis convoy of merchant ... escorted by destroyers and ... larles, in the central Mediterra... A number of direct hits we... clared registered on one merc... man of about 7,000 tons.

Rock's Raid Toll 222

LA LINEA, Spain, June 13 ... In all, 137 persons have been ... and eighty-five injured in ... bombardments of Gibraltar ... the beginning of the war an... attacking planes have been ... down, it was announced ... Figures officially released sa... Rock has been attacked forty-... times and has suffered damag... tailing £6,485 ($25,940).

It was reported also that Gib... has been visited ninety-nine

INCOMING CABLE

LISBON MAY 26, 1941

NK37 CABLE-LISBOA 22/21 24

NLT JOINTDISCO NEW YORK

821 YOUR INFORMATION APPROXIMATELY 300 NYASSA TRANSMIGRANTS CAME THROUGH THIS WEEK BEING SERVED OUR NEW TRANSMIG BUREAU OFFICERS

LONAL COMITE JOINTFUND

IFS

AR 1933/44

896

PORTUGAL

WHERE LIFE IS SUSTAINED

Thie is the kitchen in Lisbon where many Jewish refugees are fed daily. Thousande of emigrante pase through thie last neutral eeaport on the Atlantic on their way to freedom overeeas. The kitchen, maintained with funde supplied by the Joint Distribution Committee, represents one of the many activitiee of the J.D.C. program, which include providing ehelter, cash relief, emigration assietance and other kinde of help. The J.D.C. is bending every effort to keep the way through Liebon open by meeting the neede of the refugeee there.

6/6/41 Joint Distribution Committee #139

FOR IMMEDIATE RELEASE

JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE

SAILING TO FREEDOM May 1941

"

Through Lisbon, the last neutral seaport on the Atlantic, thousands of Jewish refugees pass on their way to freedom overseas. The scene above is a typical one at sailing time. Many refugees, however, are stranded in this emigration center. Their needs are ministered to by the Joint Distribution Committee, which provides them with food, shelter, cash relief and other kinds of help, including emigration assistance. The J.D.C. is bending every effort to keep the way through Lisbon open by meeting the needs of the refugees there.

6/6/41 Joint Distribution Committee #141

Press release.

The Nyassa arrived in New York on —

See other side

18.36
T-50

INCOMING CABLE

LISBON

APRIL 4, 1941

614 LISBON 79/74 1/44 7

NLT JOINTDISCO
NYK

474 FURTHER OUR 468 SITUATION HERE EXTREMELY TENSE WITH SEVERAL HUNDREDS ALREADY RECEIVED EXPULSION ORDERS 15 30 DAYS END WHICH PERIOD PRISON THREATENS STOP MANY THESE HAVE BEEN ACCORDED VISAS POLISH QUOTA BUT NO NUMBERS AVAILABLE STOP AMERICAN CONSULATE HERE TRIED UNSUCCESSFULLY REACH BERLIN ORDER OBTAIN EXPLANATION NUMBER SITUATION STOP URGENT YOU DO EVERYTHING POSSIBLE CLEAR SITUATION WASHINGTON AND KEEP US ADVISED STOP WE RECEIVING DELEGATIONS DAILY PLEADING URGENTLY FIND SOME SOLUTION THEIR DESPERATE SITUATION

JOINTFUND

Jo-1797

PRESIDENTES HONORÁRIOS
Prof. Dr. Moses B. Amzalak
Prof. Dr. Adolfo Benarus
COMITÉ EXECUTIVO
Presidente
Dr. Med. Augusto d'Esaguy
Tesoureira
D. Mimi Sequerra
Secretário
Jacob Sequerra

COMISSÃO PORTUGUESA DE ASSISTÊNCIA
AOS JUDEUS REFUGIADOS
RUA ROSA ARAUJO, 12, 1.º
LISBOA - PORTUGAL
TELEFONE N.º 5 2039
END. TELEGRÁFICO
COMASSIS - LISB

May 16th 1941

Dr.Joseph Schwartz,
Vice-Chairman,
The American Jewish Joint Destribution Committee,
100 East 42nd Street,
New York City, N.Y.

Dear Dr.Schwartz:

I have pleasure in communicating to you that I just received word from the International Police in Lisbon that the visas for our lists from Marseilles and Berlin have been granted. I am glad that the latest steps taken by my committee have again proved successful and that the border had been re-opened for refugees.

I am, dear Dr.Schwartz,

very sincerely yours,

Augusto d'Esaguy
M.D.

COMISSÃO PORTUGUESA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS * LISBOA *

Hotel Fairfax
116 East 56th Street,
New York City, N.Y.

Liste Nr.228

Seite 2 zu Dampfer "M Y A S S A"
Linie: Compannia Nacional de Navegacao, Lissabon.
Abfahrt: 25. Mai 1941 ab Lissabon.

lfd. Nr.	Name und Wohnort		Schiffskarte Nr.		Staatsangehörigkeit	Betrag der Schiffspassage	Fahrt Irun-Hafen	Zielhafen	Verwandte und Bekannte, bezw. Affidavitgeber, (letzteres besonders bezeichnet.)
						4.307.25 ℳ	882.— ℳ		
21	Personen - Uebertrag von Blatt 329								
22	Perl, Ernst	Berlin, Rosenheimerstr.40	10252	Mitteleuropäisches	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	New York	Affidavitgeber: Vetter Carl R. Wolff, 3626 Lexington Ave., Chicago (Ill.)
23	, Frieda Melica geb. Heimann		10252	Reisebüro	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	
24	, Ellinor geb. 25.7.30 - 1 Pass. ohne Kopfsteuer,			III.Kl.W'dok.	dtsch.	104.— ℳ	42.— ℳ	dto.	
25	, Evelyn geb. 25.7.38 - 1 " " " Passage 4 v. 188.25 = ℳ 94.— & ℳ 10.-Bordgeld				dtsch.				
26	Oettinger, Leopold	Augsburg Ulmerstr.138	10251	Mitteleuropäisches	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Frederic A. Simpel, Greenwich (Conn.), Upper-kingstreet./= Affidavitgeber.
27	, Mimka geb. Gärtner		10251	Reisebüro III.Kl.W'dok.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	
28	Rosenfeld, Rebekka	Berlin. Landsbergerstr. 53	10253	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Franz Rosenthal, San Francisco, Grover Street.
29	Schelansky, Betty geb. Minzer	Berlin. Waldenbergerstr.32	10254	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Ehemann Edward Schelansky, 276 La Fayette Ave., Brooklyn New York.
30	Schwarz, Otto	Berlin-Charlbg. Pestalozzistr. 50	10255	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Vetter Philipp Schwarz, 83.57 118th Street, Kew Gardens, New York.
31	, Hanna Marga geb. Hirschberg		10255	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	
32	Steinbrecher, Charlotte Marga geb. 11.2.26 (ohne Kopfsteuer)	Berlin Rankestr.29	10256	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Heinrich Steinbrecher, c/o. Krauthammer, 231 East 4th Street, New-York-City.
33			10256	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	
34	Weinberg, Selma	Hamburg Klosterallee 35	10257	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Lucie Saenger, New York, Carrol Street./-Schwager-Max Kugelmann, Philadelphia (Pa.), 242 S. 5th Street.
35	Einstein, Heinz-Jakob	Berlin Sebastianstr.63	10258	dto.	dtsch.	205.25 ℳ	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Vetter Julius Löwenthal, 235 East 22nd Street, New York-City.
			35 Personen = 33 2/2 Pass.			6.985.25 ℳ	1.470.— ℳ		
	auf Anforderung lt. unseren Kabel: 4/4.41 = ℳ 9.000.— für 45 Passagen 7/4.41 = ℳ 11.895.— für 36 " ℳ 20,895.—		a) Wohndeck je ℳ 200.— Bordgeld je ℳ 10.— je ℳ 210.—						
36	Bejach, Hellmuth	Berlin Claudiusstr.14	96881	Hapag M. III.Kl.W-dok.	dtsch.	210.—	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Louis Denberg, New York, 77 Cooper Street./ Jutta Bejach, Hans Egon Bejach, New York, 33 West 79th Street.
37	Kleiweiss, Dorothea geb. Hermann	Berlin-Rummelsburg.	96877	dto.	dtsch.	210.—	42.— ℳ	dto.	Affidavitgeber: Onkel Jacob Leipziger, 344 Farmington Ave., Hartford (Conn.)
		Uebertrag	37 Pers. = 35 2/2 Pass.			7.405.25 ℳ	1.554.— ℳ		

= ℳ 20.895.—

Joint Distribution Comm
711 third ave
New York NY
Tel # 687 6200

Ambassador Milton A Wolf
Michael Schneider

September 6, 1994

[illegible] Peart
310 W [illegible] St # 5A
New York, N Y 10024

Dear Evelyn

Please find enclosed the two photographs you requested

I hope the Refugee exhibition will travel to New York. Maybe someone could organize an exhibition and or put together a book on the NY 1884 [illegible] on and your family were on. That would be fascinating. Thanks so much for stopping by and sharing your photographs and stories with us

Best wishes

Eric Nooter ←

Eric Nooter
[illegible]

Henry,
Do you think
Mr Nooter who is
very nice + helpful
could help you find
the St Louis
passenger list?
Regards
Evelyn

Ship that we arrived on from Portugal to new yorkr June 1941

Abschrift

02

Der Oberfinanzpräsident
Troppau

O 5210-P/lie-1a43

XX/10192

Troppau 9.9.1943
Rochowanskiplatz 14
Fernruf 213 u.218

Betrifft:Verwaltung und Verwertung dem Reich verfallenen Vermögens-Siegfried Israel Perl in Berlin-

Der am 6.September 1868 in Preiskretscham geborene und in Beuthen O/S,Dyngosstr.Nr.48,nachher in Dresden,Mosenstrasse Nr.13 und zuletzt in Berlin W 13,Traunsteinstr.Nr.9/III wohnhaft gewesene Jude Siegfried Israel Perl hat bei ihrer Anstalt auf dem Konto Nr.1087 ein Guthaben in Höhe von 17.50 Reichsmark zurückgelassen.Der Jude hat sich am 15.Juli 1942 nach Theresienstadt abgemeldet.

Ich bitte,das Guthaben wegen Verwertung beim Herrn Oberfinanzpräsidenten Berlin-Brandenburg,Vermögensverwertungsstelle in Berlin NW 40,Alt -Moabit 143 anzumelden.

Im Auftrag
gez.Gottsmann

Beglaubigt
Unterschrift
Kanzleiangestellte

An die
adt sparkasse
in Beuthen O/S

Berliner Kraft- und Licht-(Bewag)-Aktiengesellschaft
Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 22
Fernruf: 42 00 11, Apparat 253
Postscheck-Kto.: Berlin 381 22

Der Oberfinanzpräsident Berlin
8. DEZ. 1942
Vermögensverwertungsstelle

Meldung über evakuierte Juden

Rechnungsbüro Südwest
Buchzeichen: ~~3110/204~~
Aktenz. d. K/R: 01199
Aktenz. d. Finanzamtes: XX/10192

Unser früherer Abnehmer Siegfried Israel Perl
in der Anlage Nollendorfstr. 13-14
mit der jetzigen Anschrift evakuiert
hat eine ~~Forderung~~ Schuld für Stromverbrauch — ~~Lieferung~~ RM 14.40
lt. untenstehender Aufstellung, die seit dem 12.11.42 fällig ist. (Rückseite beachten!)

Schuld f. Stromverbrauch lt. Rechng. v. 12.11.42	RM 14.40		
„ aus dem E³-Geschäft lt. Geschäfts-Nr.	RM -	RM	14.40
Forderung aus der hinterlegten Stromsicherheit	RM -		
Zinsen Gutschrift bis	RM -	RM	-

Es bleibt eine Rest-Schuld / ~~Forderung~~ auf dem Konto 3000/20/554 von RM 14

Rechnungsbüro | K/R

Fol
Agent Bank

Berlin, den 19. August 1961
Nollendorfstr. 13/14

Eidesstattliche

E r k l a e r u n g

Ich erklare hiermit Folgendes :

Ich versehe die Hauswartstelle im Hause Nollendorffstr.13/14 seit dem Jahre 1950. Bei der Uebernahme dieser Stellung wohnte bereits das Ehepaar Siegfried und Marie P e r l in diesem Hause.

Die Wohnung bestand aus 4 Zimmern, Küche und Bad. Die Mieter waren gut eingerichtet.

Die Miete betrug zuletzt RM 107.50 monatlich .

Herr und Frau Perl wurden Ausgang des Jahres 1941 von der Gestapo aus dieser Wohnung abgeholt und sind niemals mehr zurückgekehrt.

Mr + Mrs Perl were Picked up by the Gestapo from in 1941
this Apartment and never came back

AR 5-10
A303

* Correction
Name of Grandfathers FACTORY ON Mothers Side
WAS S. Heimann / Heymann + Sons Polstermöbel Fabrik
RHERGUT STRASSE 130, Lichtenberg, Berlin

mymothers name was Frieda Heimann

* spelling of my Fathers name originally
Before we immigrated to U.S WAS (PERL) ERNST
Most Members of Both Sides were killed in
Concentration CAMPS.

mekommission interne Untersuchungen der Berliner Polizei durchgeführt werden. In der Behörde war man mit Beginn der Übernahme in- zur Überprüfung durch die Gauck-Behörde vom Dienst beurlaubt, erhalten aber ihre Bezüge weiter

Mathias Frankenstein

finanzielle Zuschlag bleibt auch für diejenigen erhalten, die bis Ende des Jahre 1993 in den Ruhestand treten. **eb**

Auf den Spuren der Vergangenheit

Eine jüdische Amerikanerin besucht nach 50 Jahren zum ersten Mal wieder Berlin

„Ich hatte Angst, nach Berlin zurückzukehren, schreckliche Angst", erzählt Evelyn Pearl in fließendem Deutsch. „Aber jetzt bin ich froh, diesen Schritt getan zu haben."

Genau fünfzig Jahre sind vergangen, seitdem die heute 52jährige Amerikanerin jüdischen Glaubens mit ihren Eltern und ihrer Zwillingsschwester aus Berlin flüchten mußte. Vom Schicksal ihrer Großeltern väterlicherseits, die nach Auschwitz deportiert wurden und dort ums Leben kamen, erfuhr Evelyn Pearl erst gegen Ende des Krieges. „Der Holocaust war bei uns zu Hause ein Tabuthema", sagt die Amerikanerin. „Innerhalb der Familie wurde nur Deutsch gesprochen, und meine Eltern erzählten uns Kindern viel von Berlin – aber detaillierte Fragen über den Verbleib unserer Großeltern zu stellen, das trauten wir uns nicht."

Ein halbes Jahrhundert mußte vergehen, bis die 52jährige, die heute in New York lebt, den ersten Schritt wagte: Sie nahm mit ihrer Geburtsstadt Kontakt auf. Kurze Zeit später erhielt sie eine siebentägige Einladung der Stadt Berlin. Ende Juli in die Spreemetropole zu kommen. „Ich mußte diese Einladung einfach annehmen, denn nach dem Fall der Mauer konnte ich endlich ungehindert all das besuchen, von dem meine Eltern immer geschwärmt haben", berichtet die Amerikanerin enthusiastisch.

Keine Spur von Vaters alter Polsterfabrik

Vor allem das Hotel Kempinski und die Friedrichstraße haben es ihr angetan. Von der Polstermöbelfabrik ihres Großvaters, die in der damaligen Rittergutstraße 130 im Bezirk Lichtenberg gelegen hatte, fand Evelyn Pearl zunächst keine Spur mehr. Erst mit Hilfe eines Telefonbuchs von 1930 und eines alten Stadtplans stellte sie fest, daß die Straße in der Zwischenzeit in „Josef-Orlopp-Straße" umbenannt worden war. „Leider konnten mir nicht einmal ältere Leute in dieser Umgebung Auskunft darüber geben, wo die Fabrik einmal gestanden hatte", seufzt die Amerikanerin enttäuscht. Sie glaubt, Anspruch auf Entschädigung zu haben, da ihre Familie während des Dritten Reiches enteignet wurde. Ihr Rechtsanwalt Markus Schleb beschreibt die Rechtslage jedoch als äußerst kompliziert. „Viele Dokumente sind während des zweiten Weltkrieges verlorengegangen, so daß es, vor allem auf dem Gebiet der ehemaligen DDR, nicht mehr leicht ist, die Besitzverhältnisse zu klären." Außerdem sei es in vielen Fällen schwer, Augenzeugen zu finden, die detailliert Auskunft geben könnten. „Es wird noch ziemlich lange dauern, bis bezüglich dieser Verfahren Klarheit herrscht", glaubt der Rechtsanwalt.

Der Judische Friedhof in Weißensee. Evelyn Pearl: „Plötzlich hatte ich das Gefühl, als befände ich mich wieder Anfang der vierziger Jahre." Foto: Sandberg

Evelyn Pearl will trotz allem den Mut nicht verlieren. „Ich möchte eines Tages – schon allein aus Gewissensgründen und meinen Großeltern zu Liebe – das zurückbekommen, was meiner Familie auch zusteht", sagt sie mit Tränen in den Augen. Evelyn Pearl ist anzusehen, daß ihr der Aufenthalt in Berlin sehr nahegegangen ist. „Bei einem Besuch des Judischen Friedhofs in Weißensee habe sie beinahe ganz die Fassung verloren, als ihr die Büroangestellte die Beerdigungsanmeldung ihres Großvaters mütterlicherseits zeigte, die ihr eigener Vater unterschrieben hatte. „Plötzlich hatte ich das Gefühl, als wäre die Zeit stehengeblieben und ich befände mich wieder Anfang der vierziger Jahre", schildert Evelyn Pearl ihre Gefühle. Trotzdem habe diese Begegnung mit der eigenen Vergangenheit dazu geführt, daß sie innerlich zur Ruhe gekommen ist. „Ich habe meine Wurzeln gefunden und das beruhigt mich."

Während ihres kurzen Aufenthalts nutzte die Amerikanerin jede Gelegenheit, um mit den Berlinern ins Gespräch zu kommen. Älteren Menschen gegenüber zeigte sie sich jedoch sehr zurückhaltend. „Ich habe ständig das Bild meiner Großmutter vor Augen, die wie ein Tier in einen Zug verfrachtet und nach Auschwitz deportiert wurde – und niemand hat etwas dagegen getan", erklärt sie ihre Befangenheit der älteren Generation gegenüber.

Die Jugendlichen trifft keine Schuld an früher

Bei Gesprächen mit Jugendlichen hingegen stellte sie fest, daß sich viele für die im Dritten Reich begangenen Verbrechen schämen. „Ich weiß, diese Jugendlichen trifft keine Schuld, aber ihre Einstellung empfinde ich als sehr angenehm."

Insgesamt beurteilt Evelyn Pearl ihre Erlebnisse in Berlin als sehr positiv: „Die allgemeine Offenheit und das Interesse, das ich seitens der Berliner gespürt habe, ist für mich – trotz des zunehmenden Fremdenhasses in den neuen Bundesländern, von dem gerade in letzter Zeit verstärkt die Rede ist – ein kleiner Hoffnungsschimmer."

Natascha Kompatzki

Der Schwarzhandel mit unversteuerten Zigaretten blüht in Berlin. Der Zoll hat im ersten Halbjahr 1991 bereits rund 17 Millionen Zigaretten beschlagnahmt. Die Höhe der hinterzogenen Abgaben beträgt 3,4 Millionen Mark. Wegen des illegalen Zigarettenhandels wurden vom Zoll 1 700 Ermittlungsverfahren eingeleitet. Die Oberfinanzdirektion warnte zugleich vor dem Kauf von Schwarzmarktzigaretten. Nicht nur der Händler mache sich strafbar. Auch dem Käufer drohe Strafverfolgung wegen Steuerhehlerei. Außerdem werden die Zigaretten eingezogen, und die Steuer muß nachgezahlt werden. Auch die Polizei geht verstärkt gegen den Schwarzhandel mit Zigaretten vor. Fast täglich würden Schwarzhändler, die hauptsächlich am Brandenburger Tor agierten, festgenommen. **ddp / eb**

Anzeige
Für Apple Macintosh
pandaSOFT
Dr. Ing. Eden ...
Applefarmer | 121 Bleecker 149 Parkplatz 1. Stock

POLIZEIREPORT

FESTGENOMMEN: Ein 42jähriger Berliner, der seit Mitte Juli mehrere große Kaufhäuser um jeweils mehrere hunderttausend Mark erpreßt hat, ist von Beamten des Mobilen Einsatzkommandos festgenommen worden. Zuvor hatte er einen Geldboten vom S-Banhof Treptow bis in die Nähe eines Autofriedhofs in Karow gelotst.

VERKEHRSOPFER: Bei zwei schweren Verkehrsunfällen sind am Donnerstag abend eine 22jährige Frau und mehrere Personen verletzt worden. In Reinickendorf kollidierte ein vollbesetztes Auto mit einem geparkten Lieferwagen, dabei wurde die Beifahrerin tödlich verletzt. In Weißensee kam ein mit Blaulicht fahrender Polizeiwagen von der Straße ab und rammte einen BVG-Bus. Ein Fahrgast und der Busfahrer erlitten Verletzungen. **eb**

VERKEHR

Bis zum 19. 8. 1991 werden am Knotenpunkt Frankfurter Allee/Bersarinstraße (Frankfurter Tor) Gleis- und Straßenbaumaßnahmen durchgeführt, die mit Verkehrseinschränkungen und Verkehrsumleitungen – insbesondere an den Wochenenden – verbunden sind. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, den Knotenpunkt weiträumig zu umfahren. Die Vollsperrung der Karl Marx-Allee/Frankfurter Allee erfolgt von heute, 17 Uhr, bis 5. 8., 4 Uhr, sowie vom 10. 8., 16 Uhr, bis 12. 8., 4 Uhr.

brodelt es weiter

Bürger diskutierten über die Müllkippe Wernsdorf

Rund 150 Bürger aus den im Umfeld der Mülldeponie Wernsdorf gelegenen Gemeinden Neu Zittau, Gosen und Wernsdorf versammelten sich am Donnerstag abend, um mit Behördenvertretern über die Zukunft der Deponie und die Trinkwasserprobleme der Gegend zu beraten, die weder an die Kanalisation noch an eine zentrale Trinkwasserversorgung angeschlossen ist.

Hilflosigkeit und Zorn herrschten gestern abend auf dem Schulhof in Neu Zittau angesichts der Bedrohung, die von dem 76 Meter hohen Dreckberg in Wernsdorf ausgeht. Aus Untersuchungen, die die drei Anliegergemeinden im Südosten Berlins angestellt hatten, war hervorgegangen, daß die rund 2 500 Bewohner aus ihren Trinkwasserbrunnen verseuchtes Wasser schöpfen.

Die Bürgermeister der drei Gemeinden gaben bekannt, daß ein Anschluß an die Kanalisation und die zentrale Trinkwasserversorgung bis spätestens 1996 hergestellt werden könnte. Die Finanzierung sei allerdings noch ungeklärt und ebenso die Höhe der Kostenbeteiligung, die die Bürger selbst zu tragen hätten. Darüber waren die Bürger empört: „Es ist ein Unding, daß Berlin hier seinen Müll abladt und wir dafür zahlen dürfen, wieder sauberes Wasaer zu bekommen."

Bernhard Remde von der Landesbehörde für Abfallwirtschaft machte den Bürgern nichts vor: In naher Zukunft werde die Deponie nicht geschlossen, eine wirksame Sanierung sei nicht zu erwarten. Er versicherte zwar, daß die von den Berliner Stadtreinigungsbetrieben bewirtschaftete Deponie in Zukunft strenger kontrolliert werde. Gleichzeitig gestand er aber ein, daß die Drohung, die Kippe zu sperren, wenig nützen würde: Angesichts der katastrophalen Situation auf fast allen Müllhalden in der Nähe Berlins gäbe es keine Alternative. Langfristige Lösungen könne nur ein neues Konzept für die Abfallentsorgung bringen. Der Dreck der Hauptstadt müsse in Zukunft auf der Schiene in weiter entfernte Halden gebracht werden, um das Umland zu entlasten.

Die aufgebrachten Bürger wollten von solcher Zukunftsmusik nichts hören. Sie interessierte nur, mit welchem Wasser sie heute und morgen ihre Kinder waschen und ihre Suppe kochen sollen. Auf diese Fragen konnte ihnen keiner der Anwesenden eine Antwort geben. Und die Vertreter einer westdeutschen Firma für Trinkwasserfilter, die gekommen waren, weil sie hier ein gutes Geschäft erwarteten, mußten ohne Erfolg wieder abziehen.

Jakub Augstein

Frauen streiten im Sommerloch

Der Frauensenatorin platzte der Kragen, sie ging an die Öffentlichkeit und forderte, daß das Landesantidiskriminierungsgesetz auch in den Hochschulen beachtet wird. Doch Christine Bergmann (SPD) ernntete nicht nur Zustimmung. Wie berichtet, wurden die Struktur- und Berufungskommissionen an der Humboldt-Universität abweichend vom Berliner Antidiskriminierungsgesetz nicht paritätisch mit Frauen besetzt. Eine nachträgliche Nominierung einzelner Wissenschaftlerinnen reiche nicht aus, so Senatorin Bergmann. Das LADG müsse bei den weiteren 21 Hochschul-Kommissionen beachtet werden. Diese Kritik wies die Staatssekretärin für Wissenschaft und Forschung, Stefanie Schnoor (CDU) scharf zurück. Die Koalition habe eine Aussetzung des Gesetzes vereinbart. Dies wollte Christine Bergmann nicht unwidersprochen lassen: Darüber sei nie diskutiert worden. Sie werde nicht zulassen, daß das Gesetz ganz auf Eis gelegt werde. **eb**

Presseamt beleidigt: Boykott der IFA

Zwischen der Bundesregierung und der Ausstellungs-Messe-Kongreß-GmbH (AMK) Berlin ist es zu einem Streit über den für das Bundespresseamt (BPA) vorgesehenen Standplatz bei der diesjährigen Internationalen Funkausstellung (IFA) gekommen. Die AMK hat die Entscheidung des BPA bedauert, nicht an der IFA teilzunehmen.

AMK-Sprecher Michael Hofer widersprach der Begründung, der für das BPA vorgesehene Standplatz sei schlecht. Er befinde sich auf einem Freigelände, das zu einem attraktiven Sommergarten gestaltet werde. In Nachbarschaft seien Studios von ARD und ZDF. „Wir lassen uns nicht auf dem Hinterhof plazieren", begründete Manfred Oblinger vom BPA die Absage. Dem BPA seien ein Stand nebender Wirtschaftsförderung von Honekung angewiesen worden. ADN